

MALAUÍAS-GARDA

MALAUÍAS

GEBE-SOGLENAID

Garda-nug

Malaquíás-Garda. Malaquíás, Jerusalén-neggweburgi dulemarga Bab-gayaburbagi sunmakdii gusad. *Anga garda-berbege dye,* Malaquíás-nug obarileged. Hebreo-gayabali, *malají'ye* bileged.

Malaquíás-Gardagi weyob sunmaklenaid

Malaquíás, Nehemías-gudigumogad-ibangangi gudigumogad (Nehemías 10:1). Malaquíás, Bab-gayaburba-barsogedgi-arbadgua, bato Babse-goled-neg sobles siid.

Binsarmardo, Malaquíás'de Cristo-idu birga-433'sik Bab-gayaburbagi sunmakdii gusyey.

We-gardagine, weyob ilemakar sunmaklenaid:

1. Bab-Jehová, Jacob-sabgusad (1:1-5).
2. Bab-Jehová, dule-irwa-ese-gormaladga sabsur-ibmar-soged (1:6—2:9).
3. Ome-metedgi, degi, ome-ainebalid-nikuedgi sabsur-sunmaklenaid (2:10-16).
4. Sabsur-odurdakleged-iba modanikid (2:17—3:5).
5. Ibmar-ambegi-gwensak-ukleged (10%) uked (3:6-12).
6. Dule-nued, degi, dule-isgana (3:13-18).
7. Bab-Jehová-Danikoed-E-Iba (4:1-6).

Be itogua.

1. BAB-JEHOVÁ, JACOB-SABGUSAD

(1:1-5)

1 ¹We-gayaburba Bab-Jehová-gayaburbad. Israel-dulemarga Malaquíás'ba soglenoni gusad.

Bab-Jehová na e-dulamar-sabed

²Bab-Jehová soged: "An bemar-sabgusad.

"Bernardi anga sogmalad: '¿Igi be anmar-sabgusa?' "

Bab-Jehová sogbalid: "¿Ar Esaú'de, Jacob-e-ia-sursi? Deyobdo. Degi-inigwele, Jacob bur an sabgusad. ³Esaú'di an isdar daksad.

Esau-yarmar nega-dulesulidganga an imaksad. E-nainumar achu-sapur-chacal'ye-nugad-e-negga an imaksad.”

⁴Edom-dulemar soged: “Ar anmar-obergus-inigwele, anmar gannar neggwebur-ayarisad-birgi negmar sobbaloed.”

Ar Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikaddi soged: “Ar Edom-dulemar sunna gannar negmar-sobed. Degi-inigwele, amba an gannar e-ibe obelobaloed. E-yar-naidi, yar-isganaye onugsalegoed. A-dulemargi, Bab-Jehová degisadegu urwemai guoed. ⁵Bemar-sunnagwad be dakmaloed, geb be sogdemaloed: ‘Bab-Jehová-e-nug Israel-yarginbi odummolesurye, bela yar-baigansik e-nug odummolebarye.’ ”

2. BAB-JEHOVÁ, DULE-IRWA-ESE-GORMALADGA SABSUR-IBMAR-SOGED (1:6—2:9)

Bab-Jehová-e-nug-odummolegedgi dodosmalad

⁶Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad dule-irwa-ese-gormaladga soged: “Mimmigan, e-bab-nug odummoged, degi, maimar e-dummadgi binsaed-nikaa damalad. Emide, an bemar-bab-guele, degite, ¿ibiga geg be an-nug odummomarsunna? An bemar-dummad-gubalile, degite, ¿ibiga geg be angi-binsaed-nikaa damarbarsunna? Bemar an-nug oichodimalad.

”A-ukinbali, be sogmarbalid: ‘¿Ibigi an be-nug oichodimala?’

⁷”Bemar, anga mas-ise-gullemalad ibmar-ogumakar-ukleged-ailase-seardamaladgi, be an-nug oichodimalad.

”Amba be sogmarbalid: ‘¿Ibigi an begi dodosmala?’

”Be angi dodosmalad, ar bemar binsasad, Bab-Jehová-e-mas-gullegedi ibmar baisur-daklegedye.”

⁸Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad weyob soged: “Bemar, ogumakar-ukega ibdurgan-ibyasurmalad seardamalad. Ar bemar binsaed, wede ibmar-ichakwasurye. Bemar, ogumakar-ukega ibdurgan-muyamuyamalad, degi, boni-nikamalad oburgwedamalad. Ar bemar binsaed, wede ibmar-ichakwasurye. Ar deyob be binsamalale, degite, ¿ibiga geg be-saila-dummad-negdakmaidga ibdurgan-deyobmaladi ukmarsunna? Be ebinsamargua, ¿be-saila-dummad-negdakmaidde yeer-itosar be insae? ¿Nabir be-daksamalar be insae? Suli.

⁹”Be sogmalad: ‘Degisoggu, emigindi, anmar Bab-Dummadse gormala, adi, Bab-Dummad wile anmar-dakegar.’ ”

Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad weyob soged: “Bemar anga weyob ibdurgan-daklemaalad-uked-sorbali, ¿an yeer bemar-dako be insae?”

¹⁰Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad weyob sogbalid: “Bitigi be-dule-wargwen anse-goled-neg ediena gadin, adi, mer binsarsunna anga-ibmar-ukleged-ailagi soo-ogamalagar. Ar an bemar-yeer daksulid, deginbali, an bipisaagwale bemar-anga-ibmar-uked abingaosurbalid.”

¹¹Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob sogbalid: “Dad-nakwiardaed-akale, dad-argwanedsega, bela dulemar-yar-baid-baidgi-bukwamalad-abargi, an-nug dummarbaa gued. Bela yar-baid-baidgine an-nugga ina-wawadikid ukmalad, degi, an-nugga ibmar-ukleged-swilidikid ukmarbalid. Ar bela dulemar-yar-baid-baidgi-bukwamalad-abargi, an-nug dummarbaa gued.”

¹²Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob sogbalid: “Ar bemardi an-nug oichodimalad. Ar bemar sogmargu: ‘Bab-Jehová’ga-ibmar-ogumakar-ukleged-aila swilidiksurye, degi, e-masgulleged gwen-nabirsurye.’ ”

¹³Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob sogbalid: “Be sokardamarbalid: ‘Bela we-ibmarmar anmar budarsunna dakgusad.’ Weyob bemar soged-ilibali be isdarsunna an-dakmalad. Ar ibdurgan-atursalegarmalad, ibdurgan-muya-muyamalad, degi, ibdurgan-bonigwakwamalad, be anga ogumakar-ukega-sedanidamalad, ¿an be-abin abingao be ebinsamala? Suli.”

¹⁴Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi sogbalid: “Dule anga ise-sogar-sogedi an bega sibat-wawaad-machered-nued ukoye, degi-inigwele, aka a-anale anga ibdurgan-bonigwaled-ukdaedi, we-dule ukabsalesun. Ar ani an Rey-Dummadid. Ar bela dulemar-yar-baid-baidgi-bukwamaladi an-nuga dobmamad.”

Dule-irwa-Bab-Dummadse-gormaladga igar-naboleged

2 ¹Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad soged: “Emigindi, dule-irwa-anse-gormalad, we-igar-uklenaidi bemargadid. ²Bemar anba ibsasulile, deginbali, an-nug odummosurbalile, an be-ukabsamaloed. Bemarga-ibmar-nuegan-uklegedi an ibmar-iskanaga obinyoed. Bato an bemar-ukabsasad, ar ade, bemar, gwage-ulubgi yapa an-nug odummomalad.

³”A-ulale, an be-waganse urwoed. Bemar ibdurgan-ogumakar-ukleged-iba-onolegedgi ibmar-durgan-e-saa, an bemar-wagargi mioed. Geb bela a-ibmar-iskanaba-mesa an bemar-metoed. ⁴Geb agi bemar wisguoed, ani an Bab-Jehová bemarga we-igar uksadye, adi, an Leví’bo-igar-mesisadi, mer berguegar.

⁵”An Leví’bo-igar-mesisadi, sanburba-dula-gudigued-igalad, deginbali, bogidik-gudigued-igarbalid. An-dobekwaa-nanadiguega an ega uksad. Leví an-dobekwaa-nanadii gusad, bela-bela angi binsaed-nikaa gudigusad. ⁶Igar-napiragwadgi sunmaktii gusad, e-sunmaked ibmar-iskanagi sunmaksulid. Anbogwa bogidikidgi, degi, innikigwadgi nanasad. Dulemar-bukidar isguedgi-banguega imaksad. ⁷Ar dule-irwa-anse-goled-e-sunmakedi binsaed-nikaa sunmakergebed. E-sunmakedgi dulemar an-igar-mamaid amimaloed. Ar ade, wemar Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad-e-gayaburba-berbegegid.”

⁸Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad sogbalid: “Ar bemardi, an-igargi aibatemalad. Be-ibmar-odurdakedba dulemar-bukidar isgueda be imakdimalad. Bemar, an Leví’bo-igar-mesisadi bichismalad. ⁹Ar bemar an-igar-maidba-nanasurmalad-ulale, degi, dulemarga igar-maidba innikigwadba igar-nabosurbalid-ulale, andi, dulemar bemar-isdar-dakega an be-imaksamalad, dulemar-asabin dule-isganaga-gumalaga an be-imaksamarbalid.”

3. OME-METEDGI, DEGI, OME-AINEBALID-NIKUEDGI SABSUR-SUNMAKLENAID

(2:10-16)

¹⁰Ani, Malaquíás, an bemarga soged: ¿Ar bela anmarde unnila Bab-wargwenna niksursi? ¿Ar Bab-Dummad-wargwenna anmar-obinnissursi? Ar degite, ¿ibiga anmar na muchub-muchub yardakedgi Anmar-Babgan-Bab-Dummadbo-Igar-Mesisad oichodimarsunna?

¹¹Judá-wagan, Bab-Dummadgi nosmalad. Israel-yargi, degi, Jerusalén’gi, igar-maisulid, we-igar-isgana imaksamalad: Ar Judá-e-wagan, omegan-bab-dummad-baidse-gormalad-nikudmaladba, Bab-Jehová-e-neg-sabed-islidikid oichosmalad. ¹²Ar dule weyob ibmar-imakedi, amba Bab-Jehová’ga ibmar-ukleged ukele, Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad, a-dule, Jacob-e-wagan-danar-danar-bukwad-abargi osuloged.

¹³Baid-ibmar be imakdimarbalidi, wedid: Bemar Bab-Jehová’ga-ibmar-ogumakar-ukleged-ailagi ibyanis eodidimalad. Ar Bab-Jehová be-ibmar-uked bar-bai daksursoggu, deginbali, ega be ibmar-uked bar be-ibe nuedgi abingasurbarsoggu, be bomalad, degi, be ise-wilegar itomarbalid.

¹⁴Degite, amba be egismalad: “¿Ibiga deyob gue?”

Ar be na ome-sapingwaun-gasadgi-be-nosadi, Bab-Jehová be-barsogedga gued. Ar we-ome bebogwadinad, deginbali, ebo-be igar-mesisad-omebalinad.

¹⁵¿Ar Bab-Jehová dule-gwenna, san-nika, burba-nika imaksasursi? ¿Ar ibiga dule-gwenna imaksa? Ar Bab-Dummad deyob anmar-imaksad, adi, anmar egadgadbi nugsalemalagar. Degisoggu, nue-salakarmalo. Be-san be nue-sedii imakmalo. Mer be na ome-sapingwaun-nikusadgi nomalo.

¹⁶Ar Israel-e-Bab-Dummad-Jehová soged: “Ar ome-meted-igar gwen an abesulid, degi, dule-sabsur-emar-imaked an sae dakbalid.” Deyob Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad soged.

Degisoggu, nue-salakarmalo. Be-san be nue-sedii imakmalo. Mer be na egi nodii gumalo.

4. SABSUR-ODURDAKLEGED-IBA MODANIKID

(2:17—3:5)

¹⁷Bemar na be-sunmakedgi Bab-Jehová-budar-itogega imaksamalad. A-ukinbali, bemar egismarbalid: “¿Ibugi anmar Bab-Jehová-budar-itogega imaksasunna?”

Ar bemar weyob egi sogmaladgi: “Bab-Jehová bela dulemar ibmar-
isgana-imakedi, yeerdakye, a-dulemargi werguye.” Be sogmarbalid: “¿Bia
Bab-Dummad-igar-innikigwad-imaked nadsunye?”

3 ¹Bab-Dummad-Bela-Gangued-Nikad weyob soged: “An-gayaburba-
berbegeg an barmidasokalid, adi, an-iduar igar-mayegar. Ukiagwale
be dule-dummad-amidimalad Bab-Jehová’se-goled-negse nonikoed.
Bemar bela-bela-dule-edarbediid igar-mesisad-gayaburba-berbegeg-dule
bato danikid.”

²Dege-inigwele, ¿doa, e-iba-danikid-abin baisur-itogoe? ¿Doa,
a-dule-danikir, e-asabin unni gwisguoe? Ar a-dule, soo-ibmar-swilidik-
imakedyobi gued, morgauk olli-nanaid-eliedyobi gued. ³A-dule,
ibmar-swilidik-imakedga sigood, mani-swilidik imakoed. Dule-irwa-
Babse-gormalad-Leví-wagan-swilidik imakonikoed. Or, degi, mani,
soogi-swilidik-imakedyobi imakoed. Geb, igar-innikigwad-maidba Bab-
Jehová’ga ibmar-ukleged senonimaloed. ⁴Ar igi-birga-nasmaladgi, degi,
igi-epenneyobi, Bab-Jehová ega ibmar-ukleged yeer-itogedgi abingadae,
deyobi Judá-dulemar-e-ibmar-uked, degi, Jerusalén-dulemar-e-ibmar-
uked Bab-Jehová abingaoed.

⁵Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad soged: “Degisoggu, an bemarga igar-
nabogega an bemarse warmakonikoed. We-dulemargi-ibmar-sogega an
guagwar danikoed:

Ina-isgana-imakdimaladgi,
abirgunagwarsuli negsichigi galagwensuli-nanadimaladgi,
gakansaar ise-sogar ibmar-sogmaladgi,
ega-arbamalad-sabsur-imakdimaladgi,
siamar-ei-sui-burgwismalad-sabsur-imakdimaladgi,
dule-sergan-sated-sabsur-imakdimaladgi,
degi, gwen an-dobsuli, dule-yar-baidsikmalad-sabsur-imakdimaladgi,
amargi dobsulidba-gwisgueda an danikoed.”

5. IBMAR-AMBEGI-GWENSAK-UKLEGED (10%) UKED

(3:6-12)

⁶“Ani Bab-Jehová, an gege gwaged. A-ulale, bemar Jacob-wagan be
bergussurmalad.”

⁷Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad soged: “Be-dadgan-ibagan-akale,
bemar an-igar-maidgi aibandimalad, eba be ibsadisurmalad. Be gannar
anse dagmala, an gannar bemarse namogoed.

”Dege-inigwele, bemar sogmalad: ‘¿Ar ibiga anmar gannar bese naosunna?’

⁸”¿Ar Bab-Dummad-ibe sunna dule ibmar-atursaoe? Ar bemar an-ibe
ibmar atursadimalad.

”Degite, amba be sogmarbalid: ‘¿Ibu anmar be-ibe atursadimala?’

”Ibmar-ambegi-gwensak-ukleged (10%), degi, anga ibmar-ukleged
be atursadimalad. ⁹Bemar, bela-dulemar-bukwamalad, be ukabsales
bukwamalad, ar be an-ibe atursadimalad.”

¹⁰Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad soged: “Bela-ibmar-ambegi-gwensak-uklegedi (10%), sogedba anse-goled-neggi-mani-ulu-siidse be sedamar, deyobi, an-neggi masgulleged nika guoed. We-ibmargi be an-wilubdakmardo, bule an bemarga nibneg-akale bendakleged barmidagosurdibe, degi, bule an bemarga ise-obinagwale ibmar ukosurbardibe.”

¹¹Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad sogbalid: “Sesmar an bega obelogoed, adi, bemar-ibe ibmar-digar-nanaid mer obelogege, degi, nainugi uva-dub-digar-nanaid-e-san mer berguegar.

¹²”Geb degine, bela dulemar-yar-baid-baidgi-bukwamaladi, bemarga sogmaloed, bemargi nued-binsalesye, ar bemarde, yar-yeerdakleged nikumaloed. Ani Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad deyob soged.”

6. DULE-NUED, DEGI, DULE-ISGANA

(3:13-18)

¹³Bab-Jehová soged: “Ar bemar ise-apole angi sunmakdimalad.

”Degite, amba be sogmarbalid: ‘¿Ibugi an begi ise-apole sunmakdimala?’

¹⁴”Bemar sogsamalat: ‘Ar Bab-Dummadga-arbaedi, binsaledid. Ar Bab-Dummad-Bela-Gangued-Nikad-asabin, anmar e-igar-maidba-ibsaele, degi, wile-itoged-mor-yoele, ¿ibu wis anmar egi ibmar-nued amioe? ¹⁵Ar anmar dakdimalad, dule-na-san-dummarba-imakdimaladi weligwar gudidiid. Dule-ibmar-isgana-imakdimaladga ibmar nueganbi guddaed. Amala, Bab-Dummad-ourwega-imakdamalad, degite, gwen-sabsur odurdaklesurmalad.’ ”

¹⁶Dulemar-Bab-Jehová-dobee-nanadimaladi, na muchub-muchub-sunmaksamalat, geb Bab-Jehová, a-dulemar-ibmar-soged nue-itogar imaksad. Geb degine, Bab-Dummad-wagab dulemar-Bab-Jehová-dobee-nanadimalad-e-nugmar, degi, Bab-Jehová-e-nug-odummodimalad-e-nugmar, ebinsalegege gardagi narmaklesad.

¹⁷Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad soged: “We-ibmar-imaked-iba bato danikid, we-dulemar unnila angadbi gumalaga an imakoed. We-dulemar an wiledakoed, igi baba na e-machi-ega-arbaed wiledake, deyobi an wiledakoed.” ¹⁸Geb degine, bemar gannar magar-daknonimaloed, doa dule-nuedi, doa dule-isgana. Doa Bab-Dummad-nug odummoge, doa Bab-Dummad-nug odummosuli.

7. BAB-JEHOVÁ-DANIKOED-E-IBA

(4:1-6)

4 ¹Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad soged: “Be dakmar, bato iba danikid, igi-maduyoedgi soo gwabunyesiidae, deyobi iba danikid. Bela dulemar-na-san-dummarba-imakdimalad, degi, bela dule-isganamar gagan-dinnagwadyobi gumaloed. A-ibagine, an wemargi soo ogoaed, bela-e-malimarse-bakale, degi, e-anaganse-bakale, an swanga imakoed.

²Ar bema-an-dobee-nanadimaladgardi, dad-gaedyobi igar-innikigwad-imakleged nagunonikoed, degi, bema-abonoleged-igar bema-ga nonikoed. Bema moli-bebe-nikad-sapingana-emisgwa-mas-guchadyob ichomakdemaloed. ³Iba bato an nasiksad, a-ibagine, bema, dulemar-isingana-birgi dii-dii annamaloed. Ibma-ubigwar-gueyob bema-se dule-isinganamar gumaloed.”

⁴Bab-Dummad-Bela-Gangued-Nikad sogbalid: “An-mai-Moisés-Igar-Mesisad be ebinsamala. Horeb-yargi, an bela Israel-dulemarga-Igar-Uksad, degi, Igar-Mesisad, be ebinsamalo.

⁵”An-iba-daged bato danikid, a-iba buleganad, degi, sabsur-odurdakleged-ibabalid. A-iba-iduale, an-gayaburba-barsoged-Elías, an barmidagoed. ⁶Elías imakoed, babgan e-mimmiganbo na gannar igar-naboged, degi, mimmiganmoga e-babganbo igar-naboged. Deyobi, napneg-naidi, an bela obergunonikosulid.”